

Reunión de los Estados Partes en la Convención sobre la Prohibición del Desarrollo, la Producción y el Almacenamiento de Armas Bacteriológicas (Biológicas) y Toxínicas y sobre su Destrucción

1 diciembre 2017

Español solamente

Reunión de 2017

Ginebra, 4 a 8 de diciembre de 2017

Tema 6 del programa provisional

Cuestiones de fondo y de procedimiento para el período anterior a la próxima Conferencia de Examen, con miras a alcanzar un consenso sobre un proceso entre períodos de sesiones

Visitas voluntarias: un instrumento para una mejor cooperación en el marco de la CABT¹

Presentado por Chile, Ecuador, El Salvador, España, Guatemala, México, República Dominicana, Panamá, Paraguay y Perú

1. España apoya la creación de medidas de carácter no obligatorio que puedan ser más fácilmente aceptadas en la Convención y que ayuden al fortalecimiento del régimen actual de la CABT.
2. Las Visitas Voluntarias están incluidas entre dichas medidas. España introdujo este concepto en las Reuniones Preparatorias de la Octava Conferencia de Examen en 2016 (BWC/CONF.VIII/PC/MX/WP.28) Los contenidos de las Visitas Voluntarias tienen que ser acordados por los países participantes, dada la naturaleza voluntaria de las mismas. Ello permitirá una mayor cooperación y transparencia entre los Estados Parte. De hecho, el Artículo V facilita el marco para que los Estados Parte puedan realizar consultas mutuas con vistas a una cooperación que permita una mejor aplicación de las provisiones de la Convención.
3. Durante el último periodo inter-sesiones, España ha dedicado esfuerzos a la adopción de iniciativas de mejora en la aplicación de la Bioseguridad y la Biocustodia en el marco de la Agenda Global de Seguridad Sanitaria (GSHA) y la CABT. Esas iniciativas se dirigieron específicamente a los países Iberoamericanos de habla española, siguiendo el Programa Español de Visitas Voluntarias.
4. Con todos los países contactados el trabajo se realizó siempre “caso por caso” y “paso a paso”, mediante ejercicios “entre iguales” enfocados a la identificación constructiva y cooperativa de fortalezas y debilidades en materia de Bioseguridad y Biocustodia, compartidas de manera voluntaria entre los países participantes. A continuación, se ofrecen algunos ejemplos de Visitas Voluntarias:
5. En junio de 2014 España organizó un encuentro en Madrid con participación de expertos de Argentina, Chile, Colombia, México y España, con el objetivo específico de desarrollar un cuestionario que permitiese evaluar la Bioseguridad y la Biocustodia en instalaciones que trabajan con agentes biológicos, basado en las necesidades nacionales de

¹ Se adjunta traducción no oficial en inglés.



todos y cada uno de los países participantes. El cuestionario resultante ha servido de ayuda para elaborar inventarios de instalaciones que trabajan con patógenos, y fue ofrecido para su utilización a todos los Estados Parte (BWC/MSP/2014/MX/WP.6). Además, en enero de 2015 este cuestionario se utilizó para una evaluación externa, seguida por otra interna de 20 laboratorios diferentes de Ecuador ubicados en Guayaquil, Cuenca y Quito en el marco de una actividad financiada por la UE para favorecer la aplicación nacional de la CABT.

6. En julio de 2015 la Autoridad Nacional Chilena para las Armas Químicas y Biológicas acogió una reunión bilateral con España, específicamente diseñada para la sensibilización de los organismos e instituciones chilenas involucradas en materias relacionadas con la Biocustodia. En septiembre de 2015, expertos de Chile, Colombia, Ecuador, México y España trabajaron juntos en Madrid para analizar abiertamente la situación en materia de Biocustodia en cada país y facilitar la puesta en marcha de varias medidas de Biocustodia a nivel nacional. En una segunda visita de España a Chile en julio de 2016, de nuevo acogida por la Autoridad Nacional Chilena, se establecieron los fundamentos para la elaboración de un Plan Nacional de Biocustodia, un Plan Nacional de Custodia Química y una Comisión Nacional de Bioseguridad.

7. La actividad más reciente tuvo lugar en Madrid en mayo de 2017, en la que los participantes expusieron abiertamente las fortalezas y debilidades en materia de Bioseguridad y Biocustodia en sus respectivos países. Siete países -Chile, El Salvador, Guatemala, Panamá, Paraguay, Perú, y la República Dominicana- se unieron a España en este ejercicio.

8. España desea agradecer a todos los países mencionados por la eficaz colaboración llevada a cabo en este proceso, habiendo desarrollado un trabajo conjunto con excelentes resultados. España expresa asimismo su agradecimiento a los países copatrocinadores de este documento.

9. Teniendo en cuenta la experiencia acumulada, España mantiene la convicción de que las Visitas Voluntarias, tras haber abordado hasta el momento materias de Bioseguridad y Biocustodia, podrían fácilmente en el futuro hacerse extensivas a otras importantes materias en el seno de la CABT, al haberse constituido como instrumento privilegiado que permite la necesaria franqueza y confianza para tratar cuestiones sensibles, fomenta la cooperación entre Estados Parte de la Convención y favorece la aplicación de la CABT a nivel nacional.

[Unofficial translation]

Voluntary visits: an instrument for multilateral cooperation in the BWC Framework

Submitted by Chile, Dominican Republic, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Mexico, Panama, Paraguay, Peru and Spain

1. Spain supports measures of a non-legally binding nature that could be more easily accepted within the Convention and help strengthening the actual BWC regime.
2. Voluntary Visits are among these measures. Spain introduced this concept on the Preparatory Meetings to the Eight Review Conference in 2016 (BWC/CONF.VIII/PC/MX/WP.28). The contents of a Voluntary Visit are to be agreed among the participant countries, in accordance with the voluntary nature of the visits. This should foster a much better cooperation and transparency among States Parties. In fact, Article V makes provisions for States Parties to the BWC to consult with one another and to cooperate for a better application of the provisions of the Convention.
3. Over the last intersessional period, Spain has adopted initiatives, in the best of its capacity, to improve Biosafety and Biosecurity implementation in the framework of the Global Health Security Agenda (GHSa) and the BTWC, these initiatives were specifically addressed to the Spanish speaking Latin-American countries under the Spanish Voluntary Visits Program.
4. The approach to all these countries has always been on a “case by case” and “step by step” basis, by means of “equal footing” exercises focused on national strengths and weaknesses in Biosafety and Biosecurity, voluntarily shared among the participating countries. We would like to offer some examples of the usefulness of the Voluntary Visits thus far:
5. Back in June 2014 Spain organised a meeting in Madrid with participation of experts from Argentina, Chile, Colombia and México, beside the Spanish experts, with the specific task to draft a questionnaire to evaluate Biosafety and Biosecurity in facilities working with biological agents, based on the national needs of each and every one of the participating countries. The questionnaire, which came out of the meeting, has been of help to make national inventories of facilities working with pathogens, and was shared with all the BWC States Parties (BWC/MSP/2014/MX/WP.6). Moreover, in January 2015 the questionnaire was used to make an off-site evaluation followed by an on-site evaluation of 20 different Ecuadorian laboratories based in Guayaquil, Cuenca and Quito in the framework of an EU supported activity for the BWC.
6. In July 2015 the Chilean National Authority for Chemical and Biological Weapons hosted a Chilean-Spanish meeting to engage with Chilean stakeholders in specifically designed awareness-raising on matters related to Biosecurity. In September 2015 experts from Chile, Colombia, Ecuador, México and Spain worked together in another meeting in Madrid to openly analyse the Biosecurity situation in each country and to facilitate setting several Biosecurity measures to work at the national level. On a second Spanish visit to Chile in July 2016, hosted again by the Chilean National Authority, the foundations for a National Plan of Biosecurity, a National Plan for Chemical Security and a National Commission for Biosafety were laid.
7. The most recent activity was a meeting that took place in Madrid on May 2017, where participants openly addressed the strengths and weaknesses on Biosafety and Biosecurity in their respective countries. Seven countries, Chile, El Salvador, Guatemala, Panamá, Paraguay, Peru, and the Dominican Republic, joined Spain in this exercise. In summary, Spain has thus far worked with eleven Spanish speaking Latin-American countries, namely, Argentina, Chile, Colombia, Ecuador, El Salvador, Guatemala, México, Panamá, Paraguay, Peru, and the Dominican Republic.

8. Spain is grateful to all the countries named in this document for the opportunity to work closely with them and the excellent and useful work done, and thanks as well the co-sponsors of this working paper.

9. In view of the accumulated experiences, Spain firmly believes that the Voluntary Visits approach followed on Biosafety and Biosecurity could be easily extended to other main important issues within the BWC framework, as they provide the necessary openness and confidence to deal with difficult issues, foster cooperation and collaboration among States Parties to the Convention and efficiently help BWC implementation at the national level.
